

WAR

*ВОЙНА

A
MOMENTOUS
SONG

MUSIC BY
CÉSAR CUI

LYRIC BY

*Captain V. Linder

PRICE - SIXTY CENTS

INTRODUCED
TO AMERICA
BY

SOPHIE
BRASLAU

PUBLISHED IN

THREE KEYS

HIGH-MEDIUM-LOW
A F D

*This edition was published originally in English only, with a verse translation of Linder's poem by Judah A. Joffe, who died in 1966. Because of copyright, Joffe's text is omitted here, with Linder's poem restored in its place. (Linder died during the Russo-Japanese War, according to the diary of M.I. Lil'e at http://militera.lib.ru/db/lilie_mi/01-10.html, which includes the poem.)

Places marked with asterisks indicate adjustments for the Russian text.

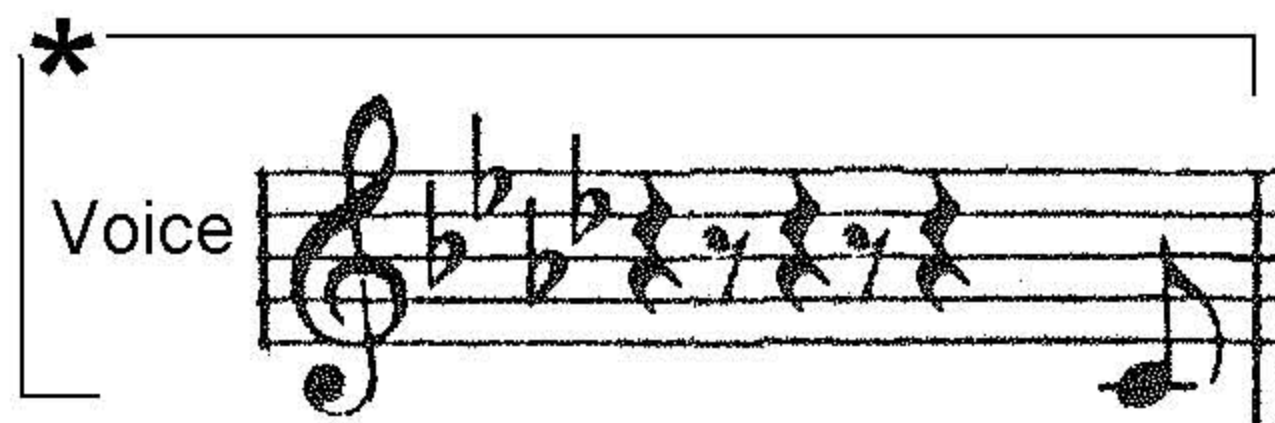
Lyle Neff, July 2008

The
John Franklin
Music Co.
1531 Broadway
New York
City

WAR * ВОЙНА

Music by
CÉSAR CUI

Lyric by
*Captain VI. Linder



Moderato.

Medium

Piano.

на — э- то сле- зы не- вин- ных стра- даль- цев, Вой- на — э- то го- лод, бо-

лезнь, ни- ще- та, Тол- па раз- о- рен- ных, без- дом- ных ски- таль- цев, Ря-

ды без- ым- ян- ных мо- гил без кре- ста. Вой- на — э- то гроз- ный о-

гонь-раз-ру-ши-тель, Сжи-га-ю-щий се-ла, гу-бя-щий пло-ды, Сле-

пой и бес-страш-ный, без-жа-лост-ный мсти-тель, Чу-до-ви-ще мра-ка и де-мон враж-

ды; Вой-на — э-то кро-тость, улы-бка сер-деч-ной У

ло-жа боль-но-го скло-нен-ной се-стры И тре-пет мо-лит-вы люб-ви бес-ко-

неч- ной, На- деж- ды и ве- ры свя- ты- е да- ры;

* *Piu mosso.*

Вой- на — э- то взрыв бес- ко- рыст-ной от- ва- ги, По-

Meno mosso.

* *ff*

бе- да над смер- тью, по- бе- да над злом; Вой- на — э- то гор- до шу-

* *ff*

мя- щи- е фла- ги Над гиб- ну- щим суд- ном в ог- не бо- е- вом; Гро-

зой про- ле- та- я над гря- зью все- днев- ной Ко- ры- сти, за-

The first system of music features a vocal line in 3/4 time with a key signature of one flat. The lyrics are "зой про- ле- та- я над гря- зью все- днев- ной Ко- ры- сти, за-". The piano accompaniment includes a treble and bass clef with various chords and melodic lines, including a triplet in the right hand.

бо- ты и пош- лых у- тех, Вой- на — э- то ан- гел, пре-

The second system continues the vocal line with lyrics "бо- ты и пош- лых у- тех, Вой- на — э- то ан- гел, пре-". A star symbol (*) is placed above the vocal line above the word "Вой-". The piano accompaniment features a complex harmonic structure with many accidentals and a triplet in the bass line.

крас- ный и гнев- ный, Су- дя- щий не- прав- ду,

The third system has the lyrics "крас- ный и гнев- ный, Су- дя- щий не- прав- ду,". The piano accompaniment includes dynamic markings *ff* and *rit.* and features a triplet in the bass line.

ка- ра- ю- щий грех.

The fourth system concludes with the lyrics "ка- ра- ю- щий грех." The piano accompaniment includes dynamic markings *ff* and *rit.* and features a triplet in the bass line.